

Учреждение образования
“Международный государственный экологический университет
имени А.Д. Сахарова”

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-воспитательной и
идеологической работе
МГЭУ им. А.Д. Сахарова

_____ В.И. Красовский

_____ 2015

Регистрационный № УД-_____/р.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК.
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА
(ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей:

1-40 05 01-06

Информационные системы и технологии
(в экологии)

1-40 05 01-07

Информационные системы и технологии
(в здравоохранении)

Факультет	мониторинга окружающей среды		
Кафедра	иностранных языков		
Курс (курсы)	3		
Семестр (семестры)	6		
Лекции	нет	зачет	6 семестр
Практические (семинарские) занятия	50 часов (основной курс) 17 (факультатив)		
Всего аудиторных часов по дисциплине	67 часов	Форма получения высшего образования	очная
Всего часов по дисциплине	80 часов		

Составители: Н.Н. Довгулевич, канд.фил.н., доцент
И.В. Урюпина, ст. преподаватель

Минск 2015

Учебная программа составлена на основе типовой программы по дисциплине “Иностранный язык”: Типовая учеб. программа для высших учебных заведений / Сост. Л.В. Хведченя, И.М. Андреасян, О.И. Васючкова. – Минск: РИВШ, 2008. – 32 с., утвержденной Министерством образования Республики Беларусь 15 апреля 2008 г. Регистрационный № ТД-СГ.013/тип.

Рассмотрена и рекомендована к утверждению в качестве рабочего варианта на заседании кафедры иностранных языков (протокол №9 от 02.04.2015г.).

Заведующая кафедрой _____ Н.Н. Довгулевич

Одобрена и рекомендована к утверждению Советом факультета мониторинга окружающей среды МГЭУ им. А.Д. Сахарова 27.04.2015 протокол № 8

Председатель _____ В.В. Журавков

Пояснительная записка

Обучение профессиональному второму иностранному языку по специальностям информационные системы и технологии (в экологии) и информационные системы и технологии (в здравоохранении) представляет собой самостоятельный курс, целью которого является практическое владение студентами иностранным языком в объеме, необходимом специалистам экологического профиля.

1.1. Общие требования к формированию социально-личностных компетенций выпускника

Основными целями социально-гуманитарной подготовки студентов в вузе выступают формирование и развитие социально-личностных компетенций, основанных на гуманитарных знаниях, эмоционально-ценностном и социально-творческом опыте, и обеспечивающих решение и исполнение гражданских, социально-профессиональных, личностных задач и функций.

Сформированность у выпускника социально-личностных компетенций способствует развитию социально-профессиональной компетентности как интегрированного результата образования в вузе.

Общие требования к формированию социально-личностных компетенций выпускника определяются следующими принципами: принцип гуманизации, принцип фундаментализации, принцип компетентностного подхода, принцип социально-личностной подготовки, принцип междисциплинарности и интегративности социально-гуманитарного образования, реализация которого обеспечивает целостность изучения гуманитарного знания и его взаимосвязь с социальным контекстом будущей профессиональной деятельности выпускника.

1.2. Цель и задачи обучения

Главная цель обучения – формирование иноязычной коммуникативной компетенции будущего специалиста, позволяющей использовать французский язык как средство профессионального и межличностного общения.

Достижение главной цели предполагает комплексную реализацию следующих целей: познавательной, развивающей, воспитательной, практической, предполагающей овладение иноязычным общением в единстве всех его компетенций, функций и форм, что осуществляется посредством взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, а также овладения технологиями языкового самообразования.

1.2.1. Общие требования к уровню освоения содержания

В результате изучения дисциплины студент должен **знать:**

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах (в сопоставлении с родным языком);
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета, позволяющие специалисту эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире;
- историю и культуру стран изучаемого языка.

Студент должен **уметь**:

- вести общение социокультурного и профессионального характера в объеме, предусмотренном настоящей программой;
- читать и переводить литературу по специальности обучаемых (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое чтение);
- письменно выражать свои коммуникативные намерения в сферах, предусмотренных настоящей программой;
- понимать аутентичную иноязычную речь на слух в объеме программной тематики.

1.2.2. Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Рецептивные умения

Аудирование

Студент должен **уметь**:

- воспринимать на слух иноязычную речь в естественном темпе (аутентичные монологические и диалогические тексты, в том числе профессионально ориентированные), с разной полнотой и точностью понимания их содержания;
- воспроизводить услышанную информацию при помощи повторения, перефразирования, пересказа.

Учебные аудио- и видеотексты могут включать до 5 % незнакомых слов, не влияющих на понимание основного содержания. Время звучания до 5 минут.

Чтение

Студент должен:

- владеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими разную степень понимания прочитанного;
- владеть навыками и умениями *изучающего* чтения (500 печ.зн. в мин.) с целью максимально точного и полного понимания содержания аутентичных профессионально-ориентированных текстов различного

характера и их критического осмысления, используя при необходимости двуязычный словарь. Содержание неизвестных слов до 8 %.

- владеть навыками и умениями *ознакомительного* чтения с целью понимания основного содержания (70 %) аутентичных и профессионально-ориентированных текстов со словарем, если в остальные 30% не входят ключевые положения текста, существенные для понимания его содержания.
- владеть навыками и умениями *поискового* чтения с целью поиска и выделения информации, необходимой для подтверждения выдвинутой гипотезы, фактов и др., опоры для понимания (определение, правила, цифровые и иные данные и т.п.) относящихся к теме по специальности;
- владеть навыками и умениями *просмотрового* чтения с целью получения общего представления о содержании профессионально-ориентированных текстов.

Тексты, предназначенные для просмотрового, поискового и ознакомительного чтения, могут включать до 10 % незнакомых слов.

Продуктивные умения

Говорение

Студент должен **уметь**:

- сочетать диалогическую и монологическую формы речи вступая в контакт с собеседником:

Монологическая речь

Студент должен **уметь**:

- продуцировать развернутое подготовленное высказывание по проблемам социокультурного и профессионального общения, перечисленным в настоящей программе;
- резюмировать полученную информацию;
- представлять свою точку зрения по описанным фактам и событиям, делать выводы.

Примерный объем высказывания 10 фраз.

Диалогическая речь

Студент должен **уметь**:

- вступать в контакт с собеседником, поддерживать и завершать беседу, вести диалог-расспрос, переходя с позиции спрашивающего на позицию сообщающего, используя адекватные речевые формулы и правила речевого этикета;

- обмениваться профессиональной и непрофессиональной информацией с собеседником, выражая согласие/несогласие, сомнение, просьбу, предложение и т.п.;
- сочетать диалогическую и монологическую формы речи.

Примерное количество реплик – 5-8 с каждой стороны.

Письмо

Студент должен уметь:

- выполнять письменные задания к прослушанному, увиденному, прочитанному, логично излагать свои мысли, соблюдая стилистические особенности;
- владеть навыками составления частного письма, правильно использовать соответствующие реквизиты и формулы письменного общения.

Перевод

Студент должен уметь:

- адекватно и полно передать смысл и содержание письменных аутентичных профессионально-ориентированных текстов средствами родного языка;
- пользоваться двуязычными словарями для реализации адекватного перевода;
- осуществлять перевод с учетом стилистических и жанровых норм изучаемого языка в условиях межкультурной коммуникации;
- распознавать, понимать и передавать средствами другого языка национальную языковую, речевую специфику текста.

1.3. Структура содержания учебной дисциплины

Изучение дисциплины «Иностранный язык. Второй иностранный язык. Профессиональная лексика (французский язык)» рассчитано на 80 учебных часов, из них аудиторных 67 часов.

Курс профессионального второго иностранного языка включает:

Модуль профессионального общения (начиная с вводно-корректировочного курса), который охватывает VI семестр и рассчитан на 50 аудиторных часов.

Факультативный курс, который рассчитан на 17 аудиторных часов.

Факультативный курс реализуется параллельно с основным, позволяет обеспечить более глубокий уровень усвоения учебного материала.

Учебная программа составлена с учетом следующего распределения часов:

Курс	Семестр	Общее кол-во часов	Режим	Форма
------	---------	--------------------	-------	-------

		Основной курс	Факультативный курс	Итого	занятий	итогового контроля
III	6	50	17	67	По расписанию	Зачет

1.4. Модульный подход в организации учебного материала

В основу структурирования содержания учебного материала положен принцип **модульного подхода**, который предполагает разбивку учебного материала на относительно самостоятельные модули (разделы) курса.

Структура содержания учебной дисциплины включает модуль профессионального общения и модуль контроля. Соответственно в структуре содержания иноязычного образования выделена профессиональная сфера общения и, как его разновидность, научная. В каждой сфере определено предметно-тематическое содержание общения.

Каждый модуль имеет свои цели, задачи, свою «дидактику» и организацию.

Содержание профессионального модуля является разным на разных специальностях, что, соответственно, предполагает его моделирование в учебных целях.

1.4.1. Модуль профессионального общения

Целью данного модуля является коммуникативное и социокультурное развитие личности, способной использовать иностранный язык как средство профессионального общения в диалоге культур: родной и иностранной.

Содержанием обучения является иноязычная культура, та ее часть, которая соотносится с профессиональной деятельностью специалиста и которой он может овладеть в процессе коммуникативного иноязычного образования в познавательном, развивающем, воспитательном и учебном аспектах.

Содержание **модуля профессионального общения** структурируется по модели инвариантной структуры профессиональной подготовки специалиста, что обеспечивает эффективную адаптацию последнего к профессиональной деятельности в условиях межкультурного общения.

На данном этапе осуществляется формирование коммуникативных навыков в профессиональной сфере общения, а также навыков чтения иноязычных текстов по специальности.

Содержание курса составляет сфера общепрофессионального общения.

Общепрофессиональное общение имеет своей целью формирование коммуникативных навыков, обеспечивающих общетеоретическое представление об осваиваемой профессии и системе базовых научных знаний.

2. Содержание учебной дисциплины

2.1. Предметно-тематическое содержание

Модуль профессионального общения	
Сферы общения	Содержание
Учебно– профессиональное общение	Предмет и содержание специальности. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социокультурные особенности в соизучаемых странах. История аппаратного обеспечения. Общение представление о аппаратных средствах. Составляющие аппаратного обеспечения. Понятие архитектуры аппаратного обеспечения. Общая конфигурация компьютера. Пропускные способности интерфейсов передачи данных. Сети, периферия, мобильные устройства и сети. Информационные технологии. Дисциплина информационных технологий. Отрасль информационных технологий. Основные черты современных ИТ. Интернет. Всемирная сеть. История Интернета. Ключевые принципы. Структура (услуги и службы). Браузеры. Основные сферы применения. Интернет-цензура. Компьютерные вирусы. Формальное определение компьютерного вируса. Классификация. Распространение. Антивирусные программы. Противодействие обнаружению. Профилактика и лечение.

2.2. Языковой материал

Фонетика

- постановка произношения (гласные, согласные, дифтонги)
- совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков;
- просодическое оформление фраз различного коммуникативного типа: повествования, вопроса, просьбы, приказа, восклицания;
- фразовое и логическое ударение в сложном предложении.

Грамматика

Морфология:

- **имя существительное:** категория числа и рода;
- **артикль:** определенный, неопределенный, частичный (основные случаи его употребления);

- **имя прилагательное:** категория степеней сравнения; образование женского рода и множественного числа;
- **местоимение:** классификация местоимений; местоимение *le neutre*; личные местоимения *у, еп*;
- **наречие:** степени сравнения;
- **числительное:** количественные и порядковые;
- **глагол:** особенности спряжения глаголов I, II, III групп; возвратные глаголы; безличные глаголы; временная система; пассивная форма глаголов; согласование времен;
- **условное и сослагательное наклонения;**
- **неличные формы глагола:** инфинитив, причастие, герундий и конструкции с ними;
- **служебные слова:** предлоги, союзы, союзные слова.

Синтаксис:

- **простое предложение:** типы простых предложений; порядок слов; способы выражения подлежащего и сказуемого;
- **сложное предложение:** типы придаточных предложений;
- **прямая и косвенная речь;**
- **вводные слова и вводные предложения.**

Лексика и фразеология

- наиболее употребительная лексика и фразеология, соответствующая предметно-тематическому содержанию курса;
- сочетаемость слов, свободные и устойчивые словосочетания;
- наиболее распространенные формулы-клише: знакомство, установление/поддержание контакта, выражение просьбы, начало, продолжение, завершение беседы;
- общенаучная лексика и терминология.

Объем лексического материала – 1000 лексических единиц (продуктивно).

2.3. Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа направлена на развитие у обучаемых творческого мышления, самостоятельности в поиске необходимой информации, а также в поиске самих способов ее добывания.

Формы проведения самостоятельной работы по иностранным языкам – индивидуальные и групповые занятия. Виды предлагаемой деятельности: репродуктивные, частично-поисковые, творческие.

Виды отчетности:

Письменные формы:

- лексико-грамматические тесты;
- переводы текстов профессионального характера;

- творческие работы (сочинения, эссе, рефераты и т.п.);
- аналитические статьи по теме, представляющей научный интерес.

Устные формы:

- коммуникативные ситуации делового общения;
- круглый стол;
- презентация сообщения, доклада, проекта.

На начальном этапе основное внимание уделяется формированию репродуктивных навыков и умений, отрабатывающих алгоритмы переноса опыта учебной деятельности в новые условия самостоятельной иноязычной деятельности.

2.4. Модуль контроля

Данный модуль является интегральным и обеспечивает промежуточный и итоговый контроль усвоения содержания Модуля профессионального общения. Он представляет собой обобщение и систематизацию пройденного учебного материала по всем аспектам языка и видам речевой деятельности. Текущий контроль осуществляется в форме комплексных заданий, лексико-грамматических тестов, коллоквиумов, собеседований, итоговый контроль – в форме зачета.

2.4.1. Зачетные требования

VI семестр

Зачетные требования:

Письменная часть

Лексико-грамматический тест.

Чтение и письменный перевод оригинального профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на родной со словарем. Объем – 500 печатных знаков. Время – 45 мин.

Устная часть

Подготовленное высказывание по заданной ситуации (по предметно-тематическому содержанию дисциплины).

1. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА

Номер раздела, темы, занятия	Название темы занятия; перечень изучаемых вопросов	Кол-во аудиторных часов				Управляемая самостоятельная работа студента	Иное	Формы контроля знаний	
		лекций	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия				
1	2	3	4		5	6	7	8	9
			Основно й курс	Факульт ативный курс					
1.	6 семестр		50	17					
1.1.	Вводно-корректировочный курс		10	2					

1.1.1	Тема: Sujet et contenu de la spécialité Общая характеристика фонетической системы немецкого языка. Алфавит. Гласные звуки. Согласные звуки. Особенности произношения, сцепление, связывание. Ударение. Интонация. Грамматика: Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Вопросительные слова. Личные местоимения. Спряжение глаголов в настоящем времени. Глаголы avoir, être, faire. Речевой этикет. Приветствие. Как дела? Лексика: Цифры (0-100). Название стран. Названия профессий.		8	2					Устная и письменная форма контроля
1.2	Контроль произносительных навыков и восприятия иноязычной речи на слух. Контроль навыков чтения. Контроль усвоения пройденного грамматического и лексического материала.		2						
2	Профессиональная лексика		40	15					
2.1	Тема: L'histoire du matériel de l'ordinateur Грамматика: Конструкции с безличным оборотом c'est, il y a. Предлоги. Личные самостоятельные местоимения. Спряжение возвратных глаголов.		8	2					Устная форма контроля (восприятия иноязычной речи на слух, чтения, употребления лексических единиц в речи)
,2.2	Тема: La notion de l'architecture de		8	2					Устная и письменная

	I'ordinateur. Грамматика: Конструкции с безличным оборотом il fait, il faut. Предлоги à, de. Личные приглагольные местоимения me, te, le, la, nous, vous, les. Место наречия. Слитные артикли du, des, au, aux. Спряжение некоторых глаголов III группы: dire, écrire, faire, partir, lire, mettre.								форма контроля
2.3	Тема: Lescapacités de passage des interfaces des données. Грамматика: Выделительный оборот c'est... qui - ce sont... qui. Неупотребление артикля перед названием национальности. Ограничительный оборот ne ... que. Предлог en. Неопределенно-личное местоимение on.		6	2					Контроль чтения, перевода текста по специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение
2.4	Тема: Technologies informatique. Грамматика: пассивный залог. Косвенное дополнение. Вопросительное предложение- систематизация. Спряжение глаголов 2 группы, глаголов 3 группы: pouvoir, vouloir, savoir, devoir.		4	2					Контроль чтения, перевода текста по специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение
2.5	Тема: L'inernet. Le réseaux universel. Грамматика: Прямой и косвенный вопрос.		4	2					Контроль чтения, перевода текста по

	Безличные глаголы. Предложение с придаточным времени.							специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение
2.6	Тема: Virus informatiques Грамматика: Придаточное предложение времени. Придаточные предложения причины. Притяжательные прилагательные . Наречие места у.		4	2				Контроль чтения, перевода текста по специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение
2.7	Тема: Les programmes antivirus Грамматика: Сослагательное наклонение (present du subjonctif). Местоимения (систематизация).		4	2				Контроль чтения, перевода текста по специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение
2.8	Итоговый контроль		2	1				Контроль чтения, перевода текста по специальности, умения сформулировать и аргументировать свое мнение

4. Информационная (информационно-методическая часть)

Основная литература:

1. Т.Г. Ковалева, Н.А. Каньшина. Учебное пособие по вводно-фонетическому курсу французского языка. - МГЭУ им. А.Д. Сахарова. – Минск, 2006. - 110 с.
2. Т.Г. Ковалева, Н.А. Каньшина, И.В. Урюпина. Учебно-методическое пособие по французскому языку (основной курс). – Часть 1. – Минск, 2007. – 151 с.
3. Т.Г. Ковалева, Н.А. Каньшина, И.В. Урюпина. Учебно-методическое пособие по французскому языку (основной курс) - Часть 2. – Минск, 2008. – 70 с.
4. Т.Г. Ковалева, Н.А. Каньшина, И.В. Урюпина. Учебно-методическое пособие по французскому языку для студентов 5 курса естественнонаучных специальностей. – Минск, 2006. - 31 с.
5. Т.Г. Ковалева, В.В. Борисенко, Л.М. Тихоновская. Mauvais temps sur la planète. – Учебно-методическое пособие по французскому языку для студентов 4 курса на базе видеофильма экологической тематики. – Минск, 1997. – 50 с.

Дополнительная литература:

- 6.P. Dominique, J.Girardet, M.Verdelhan, M. Verdelhan. Le nouveau sans frontières 1. – Clé international. – Paris, 1988. – 240 с.
- 7.И.Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.Н. Ковальчук. Французский язык. Учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков. - Издание 21-е, исправленное.- М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. - 575 с.
- 8.К. Грет. 100 textes français avec les exercices pour la compréhension orale. – Каро, Санкт-Петербург, 2006. – 336 с.
- 9.И.А. Гончар, Т.Ю. Тетенькина, Т.Н. Михальчук. Французский язык для поступающих в вузы. – Минск, «Вышэйшая школа» - 2001. 427 с.
- 10.О.А. Громова, Г.К. Алексеева, Н.М. Покровская. Практический курс французского языка: Начальный этап. Учебник для институтов и факультетов иностранных языков. – М.: ЧеРо, 1996.
- 11.Alan Chamberlain, Ross Sieele. Guide de la communication. – Paris, 1991.
- 12.Французский язык с Маленьким Принцем. Antoine de Saint-Exupéry. Le petit prince. Метод чтения Ильи Франка.

Компьютерные средства обучения:

Вид	Наименование программного продукта	назначение
Компьютерная программа	«Français d'Or»	электронная программа

Интернет-сайт	www.fr.wikipedia.org (французский язык)	информационный сайт для самостоятельной работы
Интернет-сайт	www.FrançaisFacile.com	информационный сайт для самостоятельной работы

Технические средства обучения

Видеокурс 1	Bienvenu en France	обучающий курс
Видеокурс 2	Géraldine et Marc	обучающий курс
Видеокурс 3	Mauvais temps sur la planète	профессионально-ориентированный курс
Видеокурс 4	Enseignement en France	познавательный курс
Видеокурс 5	France	познавательный курс
Видеокурс 6	Visite d'une centrale nucléaire	профессионально-ориентированный курс
Видеокурс 7	Vivre avec la radioactivité	профессионально-ориентированный курс

5. Протокол согласования учебной программы по изучаемой учебной дисциплине с другими дисциплинами специальности

Название дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по изучаемой учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)

6. Дополнения и изменения к учебной программе по изучаемой учебной дисциплине на _____ / _____ учебный год

№ № пп	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
(протокол № _____ от _____ 20 ____ г.)

Заведующий кафедрой

(степень, звание)

(подпись)

(И.О. Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

(степень, звание)

(подпись)

(И.О. Фамилия)